

Đảm bảo các Quyền của Người cao tuổi LGBT (LGBTQIA2S+) và những Người Sống chung với HIV trong Cơ sở Chăm sóc Dài hạn

Tất cả mọi người đều xứng đáng có cơ hội được hưởng tuổi già theo cách đảm bảo phẩm giá, được an toàn và bảo vệ để tránh bị tổn hại, cũng như được tiếp cận các dịch vụ họ cần. Một nghiên cứu có phạm vi trên toàn tiểu bang đã khẳng định rằng những người cao tuổi thuộc cộng đồng LGBT (LGBTQIA2S+) từng bị ngược đãi theo một hình thức nào đó thường không báo cáo vấn đề này. Nguy cơ bị ngược đãi thậm chí còn cao hơn đối với những người cao tuổi thuộc cộng đồng LGBT (LGBTQIA2S+) là người da màu, sống trong điều kiện thu nhập thấp và/hoặc sống chung với HIV.

Vào tháng 1 năm 2024, một luật mới có hiệu lực ở Oregon (sau khi Dự luật 99 của Thượng viện được thông qua vào năm 2023) nhằm bảo vệ các quyền của những người LGBT (LGBTQIA2S+) và/hoặc những người sống chung với HIV trong những địa điểm như viện dưỡng lão, cơ sở có sự hỗ trợ trong sinh hoạt và cơ sở chăm sóc nội trú, cũng như nhà chăm sóc tạm thể cho người trưởng thành. Luật pháp yêu cầu rằng tất cả mọi người phải được đối xử một cách công bằng, tôn trọng và đảm bảo phẩm giá.



OREGON DEPARTMENT OF
Human Services

100-603650_2 (01/2026) Vietnamese

Các quyền hiện được pháp luật yêu cầu

Không phân biệt đối xử

Các cơ sở chăm sóc không được từ chối tiếp nhận, trục xuất hoặc đối xử bất công với một người vì khuynh hướng tình dục, bản dạng giới, biểu hiện giới hoặc tình trạng HIV của họ. Các nhà cung cấp được cấp phép phải nêu rõ trong những chính sách và tài liệu của mình rằng họ đối xử công bằng với tất cả cư dân.

Quyền riêng tư và tính bảo mật

Bản dạng giới tính, khuynh hướng tình dục hoặc tình trạng HIV của cư dân phải được giữ kín trừ khi họ quyết định chia sẻ thông tin đó.

Quyền và những biện pháp bảo vệ dành cho cư dân

Cư dân có quyền:

- Chọn bạn cùng phòng.
- Sử dụng tên và đại từ nhân xưng mà họ muốn.
- Mặc quần áo phù hợp với bản dạng giới tính mà họ lựa chọn.
- Tiếp cận dịch vụ chăm sóc y tế mà họ cần, bao gồm các dịch vụ liên quan đến giới tính của họ.
- Sử dụng nhà vệ sinh và không gian mà họ cảm thấy thoải mái và có thể giao lưu với những người mà họ chọn.

Cung cấp dịch vụ chăm sóc bao trùm: chương trình đào tạo cho tất cả nhân viên

Đảm bảo rằng mọi cư dân đều được an toàn, được coi trọng và tôn trọng chính là điều cốt lõi của dịch vụ chăm sóc chất lượng. Để hỗ trợ điều này, tất cả nhân viên cung cấp dịch vụ chăm sóc đều bắt buộc phải hoàn thành khóa đào tạo “Cung cấp Dịch vụ Chăm sóc Bao trùm”.

Chương trình này giúp nhân viên hiểu được những thách thức riêng mà cư dân LGBT (LGBTQIA2S+) và/hoặc những người sống chung với HIV phải đối mặt, đồng thời cung cấp cho họ những công cụ thiết thực để tạo ra một môi trường cởi mở và hòa hợp.

Chương trình đào tạo này đem đến kiến thức về cách giao tiếp thể hiện sự tôn trọng, thuật ngữ mang tính bao trùm và các biện pháp để ngăn ngừa hành vi phân biệt đối xử, thúc đẩy một nền văn hóa đảm bảo phẩm giá và sự tôn trọng cho tất cả mọi người.

Báo cáo những trường hợp vi phạm quyền

Người cao tuổi (trên 65 tuổi) là người LGBT (LGBTQIA2S+) và những người sống chung với HIV trong một cơ sở chăm sóc dài hạn—và những người chăm sóc cho họ—cần hiểu rõ về luật. Nhận thức này giúp mọi người nhận biết, báo cáo và giải quyết các trường hợp vi phạm quyền.

Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc được cấp phép mà vi phạm quyền của cư dân có thể phải đối mặt với các hình phạt dân sự hoặc biện pháp hành chính khác.

Báo cáo từ người bắt buộc phải báo cáo

Nếu có người bị thương hoặc gặp nguy hiểm cận kề, **hãy gọi đến số 911**.

Nếu bạn biết hoặc nghi ngờ rằng có người đã bị ngược đãi trong một cơ sở chăm sóc dài hạn, những người bắt buộc phải báo cáo phải thông báo vấn đề đó cho chương trình Dịch vụ Bảo vệ Người trưởng thành (Adult Protective Services - APS) của Cơ quan Dịch vụ Nhân sinh Oregon (Oregon Department of Human Services).

Việc ngược đãi người cao tuổi thuộc cộng đồng LGBT (LGBTQIA2S+) có thể bao gồm hành vi phân biệt đối xử hoặc không cho họ tiếp xúc với những cộng đồng hỗ trợ.

Bạn có thể báo cáo hành vi ngược đãi mà bạn nghi ngờ bằng cách gọi tới:
855-503-7233

Nếu vấn đề liên quan đến một **trường hợp có thể vi phạm các quy định về cấp phép hoặc các tiêu chuẩn về dịch vụ chăm sóc**, hãy liên hệ với bộ phận cấp phép phù hợp. Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc dài hạn được cấp phép phải có đủ nhân viên, tuân thủ các biện pháp dùng thuốc an toàn, tuân thủ các hướng dẫn về vệ sinh và chất lượng của dịch vụ chăm sóc, đồng thời đảm bảo các quyền được tôn trọng và giữ gìn phẩm giá của cư dân.

Nếu bạn cho rằng một cơ sở không tuân thủ các yêu cầu này, hãy báo cáo vấn đề đó cho bộ phận quản lý có thẩm quyền. Báo cáo những trường hợp mà bạn nghi ngờ vi phạm quy định cho bộ phận phụ trách cơ sở chăm sóc:

Nhà Chăm sóc Tạm thế cho Người trưởng thành 866-449-1250
APD.AFHteam@odhs.oregon.gov

Chăm sóc Nội trú/Hỗ trợ trong Sinh hoạt 844-503-4773
licensing.complaint@odhs.oregon.gov

Viện dưỡng lão 877-280-4555
NF.licensing@odhs.oregon.gov

Báo cáo của một người trưởng thành LGBT (LGBTQIA2S+) và/hoặc người nhiễm HIV trong cơ sở chăm sóc dài hạn

(hoặc bởi bạn bè hoặc người thân của họ)

Nếu bạn hoặc một người bạn biết đã bị thương hoặc gặp nguy hiểm cận kề, **hãy gọi số 911**.

Nếu bạn hoặc một người bạn biết bị **ngược đãi** trong một cơ sở chăm sóc dài hạn, vui lòng báo cáo (các) sự cố cho Bộ phận Dịch vụ Bảo vệ Người trưởng thành (Adult Protective Services - APS) thuộc Cơ quan Dịch vụ Nhân sinh Oregon (Oregon Department of Human Services). Luật pháp yêu cầu những người thuộc nhóm người báo cáo bắt buộc phải báo cáo những vụ việc này.

Gọi đến số: **855-503-7233**

Là một cư dân, bạn có quyền chọn nơi để gửi khiếu nại.

Nếu vấn đề liên quan đến một hành vi **có khả năng vi phạm các quy định hoặc tiêu chuẩn chăm sóc của tiểu bang**, hãy liên hệ với cơ quan cấp phép phù hợp:

Nhà Chăm sóc Tạm thế cho Người trưởng thành	866-449-1250 APD.AFHteam@odhs.oregon.gov
Chăm sóc Nội trú/Hỗ trợ trong Sinh hoạt	844-503-4773 licensing.complaint@odhs.oregon.gov
Viện dưỡng lão	877-280-4555 NF.licensing@odhs.oregon.gov

Khi bạn gọi điện, bạn nên yêu cầu được gặp một người nói tiếng Việt. Bạn có thể phải để lại tin nhắn và có người sẽ gọi lại cho bạn.

Bảo vệ quyền riêng tư của bạn

Luật của tiểu bang bảo mật danh tính của bạn và giữ kín thông tin của bạn khi bạn báo cáo các trường hợp vi phạm quyền. Bạn không cần phải nói tên của mình nếu bạn muốn giữ kín danh tính.

Nếu bạn cho biết danh tính của mình khi cung cấp thông tin báo cáo, tên và danh tính của bạn sẽ không được chia sẻ, trừ khi bạn cho phép hoặc nếu luật pháp yêu cầu thông tin đó (ví dụ, nếu tội phạm xảy ra hoặc một thẩm phán ra lệnh phải cung cấp thông tin).

Điều gì xảy ra sau khi bạn báo cáo hành vi ngược đãi

Các văn phòng dành cho Người cao tuổi và Người khuyết tật tại địa phương, bao gồm các văn phòng cấp quận cung cấp dịch vụ ODHS:

- Xác định xem báo cáo có đáp ứng tiêu chí điều tra hay không.
- Cung cấp dịch vụ bảo vệ.
- Điều tra hành vi ngược đãi có thể xảy ra và kết luận về việc phát hiện hành vi ngược đãi nếu việc đó đã xảy ra.
- Xác định xem tình trạng ngược đãi hoặc bỏ mặc có xảy ra không.
- Làm việc với cơ quan thực thi pháp luật nếu tội phạm có thể đã xảy ra.

Sự hỗ trợ bổ sung: Tài liệu này được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác, chữ in cỡ lớn, chữ nổi hoặc các định dạng bạn muốn. Liên hệ với **Cơ quan Người cao tuổi và Người khuyết tật** theo số 503-945-5811 hoặc 1-800-282-8096 | Email: CentralAPS@odhs.oregon.gov | Cuộc gọi chuyển tiếp được chấp nhận qua số 711.

Dịch vụ Bảo vệ Người trưởng thành được cung cấp bất kể thu nhập, tôn giáo, bản dạng giới, khuynh hướng tình dục, chủng tộc, nguồn gốc quốc gia, dòng dõi, tình trạng nhập cư hoặc bất kỳ tình trạng nào khác. APS phản hồi tất cả các báo cáo được gửi đến các văn phòng địa phương về những người trưởng thành đủ điều kiện có thể đang bị ngược đãi, tự bỏ bê hoặc các vấn đề khác về việc chăm sóc và sự an toàn ở Oregon.